

DELABIE**TEMPOCHASSE****NT 760**

Indice E

FR*Robinetterie temporisée
pour chasse de WC***PL***Armatura czasowa
do sputkiwania WC***EN***Time flow flush
valve for WCs***NL***Zelfsluitend kraanwerk
voor toiletspoeling***DE***Selbstschluss-
Spülarmatur für WC***RU***Порционная арматура
для унитаза***FR**

Purger soigneusement les canalisations
avant la pose et la mise en service du produit.

EN

Thoroughly flush the pipes to remove any impurities
before installing and commissioning the product.

DE

Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts
die Anschlussleitungen regelkonform spülen.

PL

Dokładnie wypłukać instalację przed
montażem i uruchomieniem produktu.

NL

Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie
of ingebruikname van de kraan over te gaan.

RU

Перед установкой и подключением устройства
тщательно промыть канализационные трубы
напором воды.



- Ouverture par pression sur le bouton poussoir.
- Chasse directe : débit instantané déterminé par le dimensionnement de l'installation et la pression dynamique disponible.
- Fermeture automatique temporisée ~7 sec.
- Ne convient pas aux cuvettes enfantines.

INSTALLATION

- Pression dynamique recommandée : 1 à 3 bar dynamique (minimum 1 bar).
- Respecter le sens de circulation de l'eau, matérialisé par la flèche sur le corps de la robinetterie.
- Hauteur du poussoir par rapport à la cuvette : 500 mm minimum.
- Hauteur du tube de chasse : partie droite 400 mm minimum et rayon du coude de 50 mm minimum.

Robinet TEMPOCHASSE (fig. A) :

- Raccorder le robinet d'arrêt ① (à commander séparément) au réseau d'eau.
- Raccorder le robinet ② au tube de chasse ③ (à commander séparément).
- Raccorder le robinet ② au robinet d'arrêt ① et actionner plusieurs fois le robinet ② pour stabilisation de la temporisation.

Kit TEMPOCHASSE pour traversée de cloison (fig. B, C) :

- Diamètre de perçage : 21 mm pour la commande ⑧ et 5,5 mm pour la vis de blocage ⑨.
- Mettre en place la commande ⑧ dans le mur. Visser et bloquer l'écrou ⑦ avec la rondelle. Si nécessaire couper la commande ⑧ à la longueur désirée **x**, ainsi que la tige ⑪ à la même longueur **x**.
- A l'aide de la vis ⑤, respecter le jeu de 1 mm entre la tige ⑪ et la tête de robinet ②.
- Bloquer l'écrou ⑥.
- Raccorder le robinet d'arrêt ① au réseau d'eau.
- Raccorder le robinet ② au tube de chasse ③ (à commander séparément).
- Positionner 2 colliers ④ (non fournis) en amont du robinet d'arrêt ① et en aval du robinet ②. Fixer les colliers ④ au mur (utiliser des chevilles adaptées au matériau du mur).
- Raccorder le robinet ② au robinet d'arrêt ① et actionner plusieurs fois le poussoir ⑩ pour stabilisation de la temporisation.

Kit TEMPOCHASSE apparent (fig. E) :

- Modèle pour cuvette traditionnelle ou vidoir : emmancher le nez de jonction Ø 32 / 55 à bride ⑫ sur le tube de chasse ③ et assembler l'ensemble sur le WC.
- Positionner le collier ④ et le fixer au mur (utiliser des chevilles adaptées au matériau du mur).
- Raccorder le robinet d'arrêt ① au réseau d'eau.
- Raccorder le robinet ② au tube de chasse ③.
- Raccorder le robinet ② au robinet d'arrêt ① et actionner plusieurs fois le robinet ② pour stabilisation de la temporisation.

Kit TEMPOCHASSE encastré (fig. F) :

- Réaliser une réservation murale à l'aide du gabarit : H 300 × L 170 × P 100 minimum. Profondeur réglable de 100 à 125 mm.
- Raccorder le robinet d'arrêt ① au réseau d'eau.
- Assembler le robinet ② au tube de chasse Ø 32 ③ (à commander séparément, réf. 769400). Emmancher le nez de jonction Ø 32 / 55 à bride ⑫ sur le tube de chasse ③ et assembler l'ensemble sur le WC.
- Raccorder le robinet ② au robinet d'arrêt ①.
- Régler le débit (voir § RÉGLAGE DU DÉBIT).
- Fixer la plaque Inox ⑬ à l'aide des vis fournies (utiliser des chevilles adaptées au matériau du mur).
- Actionner plusieurs fois le poussoir ⑩ pour stabilisation de la temporisation.

IL REVIENT À L'INSTALLATEUR LA RESPONSABILITÉ :

- DE RENDRE ÉTANCHE LA NICHE D'ENCASTREMENT AFIN D'INTERDIRE TOUTE ENTRÉE D'EAU ;
- D'EMPÊCHER, EN CAS DE PRÉSENCE ACCIDENTELLE D'EAU DANS LA NICHE D'ENCASTREMENT (CONDENSATION, RUISSELLEMENT, FUITE...), TOUTE STAGNATION ET D'ASSURER L'ÉVACUATION DE CETTE EAU À L'EXTÉRIEUR DE LA NICHE D'ENCASTREMENT ;
- DE VÉRIFIER AU MOINS UNE FOIS PAR AN ET AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE L'ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS ENTRE LA ROSACE ET LA PLAQUE INOX ET LE MUR ET ENTRE LA ROSACE OU LA PLAQUE INOX ET LE CORPS DU ROBINET. EN CAS DE BESOIN, LES REMPLACER.

Le non-respect de ces conseils risque d'engendrer des infiltrations dans le mur, pour lesquelles DELABIE ne pourrait être tenu responsable.

EN CAS DE DOUTE, APPELEZ L'ASSISTANCE TECHNIQUE DELABIE AU +33 (0)3 22 60 22 74.

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et les règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit (voir le tableau de calcul du catalogue et en ligne sur www.delabie.fr).
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien (pression conseillée 1 à 5 bar).
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite les interventions de maintenance.
- Les canalisations, filtres, clapets antiretour, robinets d'arrêt, de puisage, cartouche et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire.

RÉGLAGE DU DÉBIT (FIG. D)

- Le débit peut être ajusté sans couper l'eau ni démonter le mécanisme. A l'aide d'un tournevis plat, régler le débit sur la vis de réglage du robinet d'arrêt ①.

MAINTENANCE

- Des impuretés provenant des canalisations peuvent provoquer des dysfonctionnements : pour démonter le mécanisme, couper l'eau et dévisser la cartouche avec une clé plate de 23 mm pour le modèle apparent ou 24 mm pour les modèles encastrés ou pour traversée de cloison (fig. G).

Temporisation dérégulée ou écoulement continu (fig. H) :

- Nettoyer l'intérieur de la chemise ⑰ à l'aide d'un chiffon sec et la rainure de temporisation ⑱ avec une pointe non métallique.
- Vérifier l'état du joint à lèvres ⑮ et du joint de siège ⑭.
- Remonter la cartouche et alimenter en eau.

Goutte à goutte, ou filet d'eau (fig. H) :

- Nettoyer le siège du corps du robinet et vérifier/nettoyer le joint de siège ⑭, ou le remplacer s'il est endommagé.
- Remonter la cartouche et alimenter en eau.

Fuite sous le bouton poussoir :

- Nettoyer le joint à lèvre de tige ou le remplacer s'il est endommagé.

Refoulement d'eau au niveau de la prise anti-siphonique :

FR

- Diminuer la pression.
- Vérifier que le tube de chasse ne soit pas trop en butée sur la céramique, et que son coude ait un rayon de 50 mm minimum.

Absence de chasse d'eau :

- Pression d'alimentation trop faible ou canalisation sous-dimensionnée ou coude de chasse à 90°.

Attention : ne jamais graisser l'intérieur du mécanisme.

NB : Vérifier l'étanchéité des joints entre la plaque Inox et le mur et entre la plaque Inox et le corps du robinet au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire. En cas de besoin, les remplacer.

MAINTENANCE

- **Nettoyage du chrome et de l'Inox :** ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel :** purger les canalisations et actionner plusieurs fois la robinetterie pour la vider de son contenu d'eau. En cas d'exposition prolongée au gel, nous recommandons de démonter les mécanismes et de les stocker à l'abri.

Service Après-Vente :

Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 - **e-mail :** sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr

- Press the push-button to flush.
- Direct flush: instant flush flow rate determined by the dimensions of the supply pipes and the dynamic pressure available.
- Valve shuts-off automatically after ~7 sec.
- Not suitable for children's small WC pans.

INSTALLATION

- Recommended dynamic pressure: 1 - 3 bar (minimum 1 bar).
- Always observe the direction of the water flow, as indicated on the body of the valve.
- Height of the push-button in relation to the pan: 500mm minimum.
- Length of flush tube: 400mm minimum for the straight section; elbow radius 50mm minimum.

TEMPOCHASSE Valve (Fig. A):

- Connect the stopcock ① (order separately) to the water supply.
- Fit the valve ② onto the flush tube ③ (order separately).
- Connect the valve ② to the stopcock ① and operate the valve ② several times to stabilise the time flow.

TEMPOCHASSE Kit for Cross Wall Installation (Fig. B, C):

- Drill hole: 21 mm for the control ⑧ and 5.5 mm for the anti-rotating pin ⑨.
- Insert the control ⑧ into the wall. Tighten the nut ⑦ in place with the washer. If necessary cut the control ⑧ and the rod ⑪ (by the same amount x) to the desired length.
- Using the screw ⑤, allow a gap of 1 mm between the rod ⑪ and the valve head ②.
- Tighten the nut ⑥.
- Connect the stopcock ① to the water supply.
- Fit the valve ② onto the flush tube ③ (order separately).
- Fit 2 mounting collars ④ (not supplied), one upstream of the stopcock ① and one downstream of the valve ②. Fix the mounting collars ④ to the wall (using rawl plugs that are suitable for the type of wall material).
- Connect the valve ② to the stopcock ① and press the push-button ⑩ several times to stabilise the time flow.

Exposed TEMPOCHASSE kit (Fig. E):

- Model for traditional WC pan, slop hopper or sluice: insert the connection washer Ø 32 / 55mm (12) into the flush tube (3) and mount the whole assembly onto the WC.
- Fix the mounting collar (4) to the wall using rawl plugs that are suitable for the type of wall material.
- Connect the stopcock (1) to the water supply.
- Fit the valve (2) onto the flush tube (3).
- Connect the valve (2) to the stopcock (1) and operate the valve (2) several times to stabilise the time flow.

Recessed TEMPOCHASSE kit (Fig. F):

- Make a recessing area using a wall template: minimum H 300 × L 170 × D 100mm. The depth can be adjusted from 100 - 125mm.
- Connect the stopcock (1) to the water supply.
- Fit the valve (2) onto the flush tube Ø 32mm (3) (order separately, ref. 769400). Insert the connection washer Ø 32/55mm (12) into the flush tube (3) and mount the whole assembly onto the WC.
- Connect the valve (2) to the stopcock (1).
- Adjust the flow rate (see Section on ADJUSTING THE FLOW RATE).
- Mount the stainless steel wall plate (13) using the screws provided and rawl plugs that are suitable for the type of wall material.
- Operate the push-button (10) several times to stabilise the time flow.

THE INSTALLER MUST ENSURE:

- THE SEAL AROUND THE RECESSING HOUSING IS WATERPROOF TO PREVENT ANY INGRESS OF WATER;
- ANY WATER ACCIDENTALLY ENTERING THE RECESSING HOUSING (E.G. CONDENSATION, RUN OFF, LEAKS, ETC.) HAS A DRAINAGE POINT TO PREVENT ANY STAGNATION;
- THE INTEGRITY OF THE SEALS BETWEEN THE STAINLESS STEEL WALL PLATE AND THE WALL OR THE WALL PLATE AND THE VALVE AT LEAST ONCE A YEAR, AND MAKE GOOD IF NECESSARY.

If this advice is not followed, water may leak into the wall.

DELABIE cannot be held responsible for any ingress.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL DELABIE TECHNICAL SUPPORT UK: 01491 821821.

ALL OTHER MARKETS: +33 (0)3 22 60 22 74.

- **Our valves must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and water hammer (see calculation table in our brochure and online at www.delabie.com).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance (recommended pressure from 1 to 5 bar maximum).
- **Install stopcocks** close to the valve to facilitate maintenance.
- The pipework, filters, non-return valves, stopcocks, bib taps, cartridge and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

ADJUSTING THE FLOW RATE (FIG. D)

- The flow rate can be adjusted without shutting off the water supply or removing the mechanism. Adjust the flow rate via the adjustment screw on the stopcock ①.

MAINTENANCE

- Impurities in the pipe work may cause the valve to malfunction. To remove the mechanism, shut-off the water supply and unscrew the cartridge using a 23mm spanner for exposed models, or a 24mm spanner for recessed or cross wall models (**Fig. G**).

Inaccurate flush time or continuous flush (Fig. H):

- Clean the inside of the delay case ⑰ using a dry cloth, and the calibrated timing groove ⑱ using a non-metallic point.
- Check the lip seal washer ⑮ and the seating O ring ⑭.
- Replace the cartridge and reconnect the water supply.

Continuous dripping or a small leak (Fig. H):

- Clean the valve seat and check/clean the seating O ring ⑭, Replace if necessary.
- Replace the cartridge and reconnect the water supply.

Leaking from the push-button:

- Clean the lip seal washer on the spindle and replace if necessary.

Water discharge at the back-flow prevention device:

- Reduce the dynamic pressure.

- Check that the flush tube is not pushed right up against the ceramic, and that the flush tube elbow has a minimum bend radius of 50mm.

No flush:

- Supply pressure is too weak, the pipe work is too small, or the flush tube is at 90°.

BEWARE: DO NOT grease the inside of the mechanism.

NB: Check the integrity of the seals between the stainless steel wall plate and the wall and the wall plate and the valve at least once a year and make good if necessary.

MAINTENANCE & CLEANING

- **Cleaning chrome and stainless steel:** do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products.
Clean with mild soapy water using a cloth or a sponge.
- **Frost protection:** drain the pipes and operate the valve several times to drain any remaining water. In the event of prolonged exposure to frost, we recommend taking the mechanisms apart and storing them indoors.

After Sales Care Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - **email:** technical@delabie.co.uk

The installation guide is available on: www.delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** sav@delabie.fr

The installation guide is available on: www.delabie.com

- Öffnung durch Druck auf die Bedienkappe.
- Druckspüler: sofort spülbereit, Spülmenge abhängig vom Rohrdurchmesser der Trinkwasser-Installation und vom vorhandenen Fließdruck.
- Automatische Abschaltung nach ~ 7 Sek.
- Nicht für Kinder WC-Becken geeignet.

INSTALLATION

- Empfohlener Fließdruck: 1 bis 3 bar (mindestens 1 bar).
- Fließrichtung des Wassers beachten: auf dem Armaturenkörper eingravierter Pfeil.
- Das Bedienelement sollte mindestens 500 mm über der Beckenoberkante sitzen.
- Der gerade Teil des Spülrohrs muss über eine Höhe von mindestens 400 mm verfügen, der Radius des Spülrohrbogens muss mindestens 50 mm betragen.

TEMPOCHASSE Spülarmatur (Abb. A):

- Vorabspernung ① (nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen) am Leitungsnetz anschließen.
- Spülarmatur ② am Spülrohr ③ anschließen (nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen).
- Spülarmatur ② auf der Vorabspernung ① verschrauben und die Armatur ② zur Stabilisierung der Laufzeit mehrmals betätigen.

TEMPOCHASSE Set für Hinterwandmontage (Abb. B, C):

- Wandbohrung \varnothing 21 mm für die Gewindestange ⑧ und \varnothing 5,5 mm für die Verdrehschutzschraube ⑨ vornehmen.
- Gewindestange ⑧ in der Wand platzieren. Kontermutter ⑦ mit Unterlegscheibe festziehen und blockieren. Wenn nötig Gewindestange ⑧ und innenliegende Betätigung ⑩ jeweils auf die erforderliche Länge **x** zuschneiden.
- Spiel von 1 mm zwischen Betätigung ⑧ und Oberteil der Armatur ② gewährleisten, hierzu Regulierschraube ⑤ verwenden.
- Mutter ⑥ festziehen.
- Vorabspernung ① am Leitungsnetz anschließen.
- Spülarmatur ② am Spülrohr ③ anschließen (nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen).

- 2 Schellen ④ (nicht im Lieferumfang enthalten), eine oberhalb der Vorabspernung ① und eine unterhalb der Armatur ②, platzieren.
Die Schellen ④ an der Wand befestigen (geeignete Dübel je nach vorhandener Wand wählen).
- Spülarmatur ② auf der Vorabspernung ① verschrauben und Bedienelement ⑩ zur Stabilisierung der Laufzeit mehrmals betätigen.

TEMPOCHASSE Set für Aufputzmontage (Abb. E):

- Modell für klassische WC-Becken oder Ausguss: Spülrohr ③ mit Spülrohrverbinder Ø 32 / 55 ⑫ verbinden und am WC-Becken anschließen.
- Schelle ④ platzieren und an der Wand befestigen (geeignete Dübel je nach vorhandener Wand wählen).
- Vorabspernung ① am Leitungsnetz anschließen.
- Spülarmatur ② am Spülrohr ③ anschließen.
- Spülarmatur ② auf der Vorabspernung ① verschrauben und die Armatur ② zur Stabilisierung der Laufzeit mehrmals betätigen.

TEMPOCHASSE Set für Unterputzmontage (Abb. F):

- Mit Hilfe der Schablone Aussparung in der Wand vorbereiten, Mindestmaße: H 300 × B 170 × T 100. Einbautiefe wählbar von 100 bis 125 mm.
- Vorabspernung ① am Leitungsnetz anschließen.
- Spülarmatur ② am Spülrohr Ø 32 ③ anschließen (nicht im Lieferumfang enthalten, separat bestellen: Art. 769400).
Spülrohr ③ mit Spülrohrverbinder Ø 32 / 55 ⑫ verbinden und am WC-Becken anschließen.
- Spülarmatur ② auf der Vorabspernung ① verschrauben.
- Spülmenge einstellen (siehe unten § DURCHFLUSSREGULIERUNG).
- Edelstahl-Abdeckplatte ⑬ mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben befestigen (geeignete Dübel je nach vorhandener Wand wählen).
- Bedienelement ⑩ zur Stabilisierung der Laufzeit mehrmals betätigen.

DER INSTALLATEUR TRÄGT DIE VERANTWORTUNG FÜR:

- DIE ABDICHTUNG DER UNTERPUTZ-AUSSPARUNG GEGEN JEDES EINDRINGEN VON WASSER;
- BEI ZUFÄLLIGEM VORHANDENSEIN VON WASSER IN DER UNTERPUTZ-AUSSPARUNG (KONDENSATION, EINSICKERN, UNDICHTIGKEIT...) IST DARAUF ZU ACHTEN, JEDLICHE STAGNATION ZU VERMEIDEN UND DAS ABFLIEßEN DIESES WASSERS AUS DER UNTERPUTZ-AUSSPARUNG ZU GEWÄHRLEISTEN;

- DIE ÜBERPRÜFUNG DER ABDICHTUNGEN ZWISCHEN ROSETTE ODER EDELSTAHLPLATTE UND WAND UND ZWISCHEN ROSETTE ODER EDELSTAHLPLATTE UND ARMATURENKÖRPER MINDESTENS EINMAL JÄHRLICH ODER SO OFT WIE NÖTIG. FALLS NÖTIG, SIND DIE ABDICHTUNGEN ZU ERSETZEN.

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise besteht die Gefahr von Einsickern in die Wand. Hierfür kann KUHFUSS DELABIE nicht haftbar gemacht werden.

IN ZWEIFELSFALL: TECHNISCHE HOTLINE KUHFUSS DELABIE
UNTER +49 (0) 231 - 49 66 34 - 12 ANRUFEN.

HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen muss von geschultem Fachpersonal** unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik durchgeführt werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** mit Vorfiltern, Wasserschlag- oder Druckminderern reduziert die Wartungshäufigkeit (empfohlener Betriebsdruck 1 bis 5 bar).
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Schutzfilter, Rückflussverhinderer, Vorabsperungen, Auslaufventile, Kartusche und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden

DURCHFLUSSREGULIERUNG (ABB. D)

- Der Durchfluss kann ohne Abstellen des Wassers oder Ausbau des Mechanismus justiert werden. Durchflussregulierung an der Vorabsperung ① mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers durchführen.

WARTUNG

- Schmutzpartikel aus den Rohrleitungen können Funktionsstörungen verursachen: Zum Ausbau des Mechanismus Wasser absperrn und Kartusche mit Maulschlüssel 23 mm (Ausführung für Aufputzmontage) oder 24 mm (Ausführungen für Unterputz- oder Hinterwandmontage) lösen (**Abb. G**).

Falsche Laufzeit oder Dauerbetrieb (Abb. H):

- Reinigen Sie die Innenseite der Hülse (17) mit einem trockenen Tuch sowie die kalibrierte Nut (16) mit einem spitzen, nicht-metallischen Gegenstand.
- Lippendichtung (15) und O-Ring (14) überprüfen und gegebenenfalls ersetzen.
- Kartusche wieder montieren und Wasser anstellen.

Tropfen oder Rinnsal (Abb. H):

- Sitz des Ventilkörpers reinigen und O-Ring (14) überprüfen/reinigen oder ersetzen, falls beschädigt.
- Kartusche wieder montieren und Wasser anstellen.

Undichtigkeit unterhalb des Bedienelements:

- Lippendichtung der Spindel reinigen oder ersetzen, falls beschädigt.

Wasserrückstau am Rohrunterbrecher:

- Versorgungsdruck verringern.
- Überprüfen Sie, ob das Spülrohr nicht zu tief in der WC-Keramik montiert ist, und ob der Radius des Spülrohrbogens mindestens 50 mm beträgt.

Keine Spülung:

- Mögliche Ursachen: Versorgungsdruck zu gering, Rohrweiten zu klein oder Radius des Spülrohrbogens bei 90°.

Achtung: Mechanismus innen niemals fetten.

NB: Die Abdichtungen zwischen Edelstahlplatte und Wand sowie zwischen Edelstahlplatte und Armaturenkörper sind mindestens einmal jährlich oder so oft wie nötig zu überprüfen. Falls nötig, sind die Abdichtungen zu ersetzen.

INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung der Chrom- und Edelstahlteile:** niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden. Mit leichter Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Armatur zur Entleerung mehrmals betätigen. Ist der Mechanismus längerem Frost ausgesetzt, empfiehlt sich die Demontage und Einlagerung empfindlicher Bauteile.

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0) 231 - 49 66 34 - 12

E-Mail: kundenservice@kuhfuss-delabie.de

Anleitung verfügbar unter: www.kuhfuss-delabie.de

- Otwarcie przez naciśnięcie przycisku.
- Bezpośrednie spłukiwanie: natychmiastowy wypływ zależny od wymiarów instalacji i dostępnego ciśnienia dynamicznego.
- Automatyczne zamknięcie czasowe ~7 s.
- Nie jest dopasowany do misek ustępowych dla dzieci.

INSTALACJA

- Zalecane ciśnienie dynamiczne: 1 do 3 barów dynamiczne (minimum 1 bar).
- Przestrzegać kierunku przepływu wody, strzałka wygrawerowana na korpusie armatury.
- Wysokość przycisku w stosunku do miski ustępowej: minimum 500 mm.
- Długość rury zasilającej: część prosta minimum 400 mm i promień kolanka minimum 50 mm.

Zawór TEMPOCHASSE (rys. A)

- Podłączyć zawór odcinający ① (zamawiać osobno) do instalacji wodnej.
- Podłączyć zawór ② do rury spłukującej ③ (zamawiać osobno).
- Podłączyć zawór ②, zawór odcinający ① i wielokrotnie uruchomić zawór ② w celu stabilizacji czasu wypływu.

Zestaw TEMPOCHASSE zaścienny (rys. B, C)

- Średnica otworu: 21 mm dla prowadnicy ⑧ i 5,5 mm dla śruby blokującej ⑨.
- Włożyć prowadnicę ⑧ do ściany. Przykręcić i zablokować nakrętką ⑦ z podkładką. Jeśli jest to konieczne, to należy przyciąć prowadnicę ⑧ do wymaganej długości **x** oraz trzpień ⑪ do tej samej długości **x**.
- Za pomocą śruby ⑤, ustawić 1 mm luzu między prowadnicą ⑪, a zaworem ②.
- Dokręcić nakrętkę ⑥.
- Podłączyć zawór odcinający ① do instalacji wodnej.
- Podłączyć zawór ② do rury spłukującej ③ (zamawiać osobno).
- Ustawić 2 obręcze ④ (brak w zestawie) powyżej zaworu odcinającego ① i poniżej zaworu ②. Zamocować obręcze ④ do ściany (używać kołków rozporowych odpowiednich do rodzaju ściany).
- Podłączyć zawór ②, zawór odcinający ① i wielokrotnie uruchomić przycisk ⑩ w celu stabilizacji czasu wypływu.

Zestaw TEMPOCHASSE natynkowy (rys. E):

- Model do tradycyjnej miski ustępowej: wcisnąć końcówkę łączącą Ø32/55 z kołnierzem ⑫ na rurę spłukującą ③ i zamocować całość w misce ustępowej.
- Ustawić obręcz ④ i zamocować ją do ściany (używać kołków rozporowych odpowiednich do rodzaju ściany).
- Podłączyć zawór odcinający ① do instalacji wodnej.
- Podłączyć zawór ② do rury spłukującej ③.
- Podłączyć zawór ②, zawór odcinający ① i wielokrotnie uruchomić zawór ② w celu stabilizacji czasu wypływu.

Zestaw TEMPOCHASSE podtynkowy (rys. F):

- Przewidzieć wnękę ścienną za pomocą szablonu o wymiarach: minimum H.300 × L.170 × P.100. Głębokość regulowana od 100 do 125 mm.
- Podłączyć zawór odcinający ① do instalacji wodnej.
- Połączyć zawór ② z rurą spłukującą Ø32 ③ (zamawiać osobno, nr 769400). Wcisnąć końcówkę łączącą Ø32/55 z kołnierzem ⑫ na rurę spłukującą ③ i zamocować całość w misce ustępowej.
- Podłączyć zawór ② do zaworu odcinającego ①.
- Wyregulować wypływ (patrz § REGULACJA WYPŁYWU).
- Zamocować płytę Inox ⑬ za pomocą dostarczonych śrub (używać kołków rozporowych odpowiednich do rodzaju ściany).
- Uruchomić wielokrotnie zawór ⑩ w celu stabilizacji czasu wypływu.

INSTALATOR JEST ODPOWIEDZIALNY ZA:

- USZCZELNIENIE WNĘKI MONTAŻOWEJ, ABY UNIKNĄĆ PRZEDOSTANIA SIĘ WODY;
- NIEDOPUSZCZENIE DO STAGNACJI I ZAPEWNIENIE EWAKUACJI WODY Z WNĘKI W PRZYPADKU POJAWIENIA SIĘ WODY (KONDENSACJA, ŚCIEKANIE, WYCIEK...);
- USZCZELNIENIA MIĘDZY ROZETĄ LUB PŁYTĄ Z INOXU A ŚCIANĄ, ORAZ MIĘDZY ROZETĄ LUB PŁYTĄ Z INOXU A KORPUSEM BATERII MUSZĄ BYĆ SPRAWDZANE PRZYNAJMNIEJ RAZ NA ROK LUB TYLE RAZY ILE JEST TO KONIECZNE. W RAZIE POTRZEBY NALEŻY JE WYMIENIĆ.

Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować przeniknięcie wody do ściany, za co DELABIE nie ponosi odpowiedzialności.

W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI, KONTAKT Z SERWISEM TECHNICZNYM DELABIE +48 22 789 40 52.

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeganie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub straty ciśnienia/wielkości wypływu (tabele z obliczeniami w katalogu i na stronie internetowej www.delabie.pl).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji (Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów).
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu armatury ułatwia konserwację.
- Instalacja, filtry, zawory zwrotne, zawory odcinające i czerpalne, głowice oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile jest to konieczne, jednak nie mniej niż raz w roku.

REGULACJA WYPŁYWU (RYS. D)

- Wypływ może być doregulowany bez zamykania wody, ani demontażu mechanizmu.
Za pomocą płaskiego śrubokrętu nastawić wypływ na śrubie zaworu odcinającego ①.

KONSERWACJA

- Zanieczyszczenia pochodzące z kanalizacji mogą powodować niesprawność mechanizmu: aby zdjąć głowicę należy zamknąć dopływ wody i wykręcić ją za pomocą płaskiego klucza 23 mm w modelach natynkowych i za pomocą płaskiego klucza 24 mm w modelach podtynkowych lub zaściennych (**rys. G**).

Zmieniony czas wypływu lub ciągły wypływ (rys. H):

- Przeczyścić cylinder ⑰ za pomocą suchej szmatki i kalibrowany rowek ⑱ za pomocą niemetalowego ostrza.
- Sprawdzić stan uszczelki wargowej ⑲ i uszczelki O-Ring ⑳.
- Założyć głowicę i podłączyć zasilanie w wodę.

Kapanie lub cieknięcie (rys. H):

- Wyczyścić siedzisko zaworu i sprawdzić/wyczyścić uszczelkę O-Ring ⑳ lub ją wymienić jeśli jest uszkodzona.
- Założyć głowicę i podłączyć zasilanie w wodę.

Wyciek pod przyciskiem:

- Wyczyścić uszczelkę wargową lub ją wymienić jeśli jest uszkodzona.

Powrót wody do zaworu antyskażeniowego:

- Zmniejszyć ciśnienie.
- Sprawdzić, czy rura zasilająca nie jest zbyt mocno osadzona w ceramice i czy kolanko ma promień minimum 50 mm.

Brak spłukiwania:

- Za słabe ciśnienie zasilające lub za małą przepustowość instalacji lub kolanko rury spłukującej pod kątem 90°.

Uwaga: nigdy nie smarować (smarem) wnętrza mechanizmu.

Uwaga: Raz do roku (i jak tylko jest to konieczne) sprawdzać uszczelnienia między płytą Inox, a ścianą oraz między płytą Inox, a korpusem zaworu. Gdy zaistnieje konieczność należy je wymienić.

OBSŁUGA & CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu i stali nierdzewnej:** nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody. W przypadku długotrwałego narażenia mechanizmów na mróz zalecamy ich demontaż i przechowywanie w temperaturze pokojowej.



Znak budowlany B

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 22 789 40 52 - **e-mail:** serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

- Openen door het induwen van de drukknop.
- Directe spoeling: debiet bepaald door de dimensionering van de installatie en de aanwezige werkingsdruk.
- Automatische zelfsluiting na ~ 7 sec.
- Niet geschikt voor kindertoiletten.

INSTALLATIE

- Aanbevolen werkingsdruk: 1 tot 3 bar (minimum 1 bar).
- De stroomrichting van het water respecteren zoals door de pijl aangeduid op het kraanlichaam.
- Hoogte van de drukknop t.o.v. de closetpot: minimum 500 mm.
- Hoogte van de spoelpijp: recht stuk minimum 400 mm en radius van de bocht 50 mm minimum.

Kraan TEMPOCHASSE (fig. A):

- De stopkraan ① (apart te bestellen) aansluiten op het leidingnet.
- De kraan ② monteren op de spoelpijp ③ (apart te bestellen).
- De stopkraan ① aansluiten op de kraan ② en de kraan ② verschillende keren na elkaar in werking stellen zodat een stabiele looptijd bekomen wordt.

Set TEMPOCHASSE voor muurdoorgang (fig. B, C):

- Diameter boring: 21 mm voor de bediening ⑧ en 5,5 mm voor de blokkeerschroef ⑨.
- Plaats de bediening ⑧ in de muur. De moer ⑦ met de sluitring vastschroeven. Indien nodig de bediening ⑧ op de juiste lengte **x**, afsnijden en ook de draadstang ⑪ op dezelfde lengte afsnijden.
- Met behulp van de schroef ⑤, zorgen voor een speling van 1 mm tussen de bediening ⑪ en het binnenwerk van de kraan ②.
- De moer ⑥ vastzetten.
- De stopkraan ① aansluiten op het leidingnet.
- De kraan ② monteren op de spoelpijp ③ (apart te bestellen).
- Plaats 2 beugels ④ (niet meegeleverd) boven de stopkraan ① en onder de kraan ②. Bevestig de beugels ④ op de muur (gebruik pluggen die geschikt zijn voor het materiaal waaruit de muur is gemaakt).
- De stopkraan ① aansluiten op de kraan ② en de drukknop ⑩ verschillende keren na elkaar in werking stellen zodat een stabiele looptijd bekomen wordt.

Set TEMPOCHASSE opbouw (fig. E):

- Model voor klassieke closetpot of uitgietsbak: de neusdichting Ø 32 / 55 met flens ⑫ bevestigen op de spoelpijp ③ en het geheel monteren op het toilet.
- Plaats de beugel ④ en bevestig deze op de muur (gebruik pluggen geschikt voor het materiaal van de muur).
- De stopkraan ① aansluiten op het leidingnet.
- De kraan ② monteren op de spoelpijp ③.
- De stopkraan ① aansluiten op de kraan ② en de kraan ② verschillende keren na elkaar in werking stellen zodat een stabiele looptijd bekomen wordt.

Set TEMPOCHASSE inbouw (fig. F):

- Maak een uitsparing in de muur met behulp van het sjabloon: minimum H 300 × B 170 × D 100. Diepte regelbaar van 100 tot 125 mm.
- De stopkraan ① aansluiten op het leidingnet.
- De kraan ② monteren op de spoelpijp Ø 32 ③ (apart te bestellen, ref. 769400). De neusdichting Ø 32 / 55 met flens ⑫ bevestigen op de spoelpijp ③ en het geheel monteren op het toilet.
- De stopkraan ① aansluiten op de kraan ②.
- Het debiet afregelen (zie § DEBIETREGELING).
- De RVS plaat ⑬ met behulp van de meegeleverde schroeven vastzetten (gebruik pluggen geschikt voor het materiaal van de muur).
- De drukknop ⑩ verschillende keren na elkaar in werking stellen om een stabiele looptijd te bekomen.

DE INSTALLATEUR DIENT:

- DE INBOUWRUIMTE WATERDICHT TE MAKEN ZODAT ER GEEN WATER KAN BINNENSIJPELEN.
- ER OVER TE WAKEN DAT BIJ DE TOEVALLIGE AANWEZIGHEID VAN WATER IN DE INBOUWRUIMTE (CONDENSATIE, INSIJPELING, LEK,...) DIT WATER NIET KAN STAGNEREN EN GEMAKKELIJK UIT DE INBOUWRUIMTE KAN WEGLOPEN.
- DE WATERDICHTHEID VAN DE DICHTINGEN TUSSEN DE ROZET OF RVS AFDEKPLAAT EN DE MUUR EN TUSSEN DE ROZET OF RVS AFDEKPLAAT EN HET KRAANLICHAAM MOET MINSTENS EENMAAL PER JAAR EN ZO VAAK ALS NODIG GECONTROLEERD WORDEN. INDIEN NODIG DE DICHTINGEN VERVANGEN.

De niet-naleving van deze aanbevelingen kan het risico op insijpeling met zich meebrengen, waarvoor DELABIE niet aansprakelijk kan worden gesteld.

AANBEVELINGEN

- **Onze kranen dienen geplaatst te worden door professionele vaklui** die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studie burelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk/debietverliezen tegen te gaan (zie de berekeningstabel in de catalogus of op www.delabiebenelux.com).
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud (Aanbevolen druk: 1 tot 5 bar).
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van de kraan om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, filters, terugslagkleppen, stopkranen, tapkranen, binnenwerken en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1× per jaar.

DEBIETREGELING (FIG. D)

- Het debiet kan worden afgeregeld zonder het water af te sluiten of de kraan te demonteren. Het debiet regelen op de regelschroef van de stopkraan ① en dit met behulp van een platte schroevendraaier.

SERVICE

- Onzuiverheden komende uit de leidingen kunnen leiden tot een verstoorde werking: Om het mechanisme te demonteren het water afsluiten en het binnenwerk losschroeven met een platte sleutel van 23 mm voor het opbouw model of 24 mm voor de inbouw of muurdoorgang modellen (**fig. G**).

Ontregelde zelfsluiting of continu uitloop (fig. H):

- Reinig de binnenkant van de kraag ⑰ met een zachte doek en de gekalibreerde gleuf ⑱ met een niet-metalen naald.
- Controleer de toestand van de lipdichting ⑲ en van de zittingafdichting ⑭.
- Het binnenwerk terugplaatsen en het water aansluiten.

De kraan drupt of geeft slechts een fijn waterstraaltje (fig. H):

- De zitting van het kraanlichaam reinigen en de zittingafdichting ⑭, reinigen of vervangen indien deze beschadigd is.
- Het binnenwerk terugplaatsen en het water aansluiten.

Lek onder de drukknop:

De lipdichting van de draadstang reinigen of vervangen indien deze beschadigd is.

Terugloop van water ter hoogte van de luchtsnuiver:

- De druk verminderen.
- Controleren of de spoelpijp niet te hard op het porselein drukt, en dat de bocht een radius van minimum 50 mm heeft.

Geen spoeling:

- Te lage toevoerdruk, ondergedimensioneerde leiding of spoelbocht van 90°.

Opgelet: de binnenkant van het mechanisme nooit smeren.

N.B: Controleer de waterdichtheid van de dichtingen tussen de RVS afdekplaat en het kraanlichaam, alsook de muur. Controleer deze minstens één maal per jaar of zoveel als nodig blijkt. Indien nodig deze vervangen.

ONDERHOUD EN REINIGING

- **Reinigen van chroom en rvs:** gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geledigd wordt. Bij blootstelling aan vorst, raden we aan het mechanisme te demonteren en af te schermen.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 - **e.mail :** sav@delabiebenelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebenelux.com

- Открытие при нажатии на кнопку.
- Прямой слив: мгновенный расход зависит от размеров установки и наличествующего динамического давления.
- Автоматическое порционное закрытие через ~ 7 сек.
- Не подходит для чаш детских унитазов.

УСТАНОВКА

- Рекомендованное динамическое давление: 1 - 3 бар (минимум 1 бар).
- Соблюдать направление циркуляции воды, отмеченное указателем на корпусе крана.
- Высота кнопки относительно чаши унитаза: минимум 500 мм.
- Высота сливной трубы: прямая часть минимум 400 мм и радиус изогнутой части минимум 50 мм.

Кран TEMPOCHASSE (схема А):

- Подсоединить запорный вентиль ① (заказывается отдельно) к водопроводу.
- Подсоединить кран ② к сливной трубе ③ (заказать отдельно).
- Соединить кран ② и запорный вентиль ① и нажать несколько раз на кран ②, чтобы стабилизировать интервал отключения воды.

Комплект TEMPOCHASSE с установкой через стену (схемы В, С):

- Диаметр отверстия: 21 мм для механизма управления ⑧ и 5,5 мм для блокирующего винта ⑨.
- Установить механизм управления ⑧ в стену. Затянуть и заблокировать гайку ⑦ с шайбой. При необходимости укоротить механизм управления ⑧ на желаемую длину **x**, а также стержень ⑪ на ту же длину **x**.
- При помощи винта ⑤ сохранить зазор 1 мм между механизмом управления ⑧ и головкой крана ②.
- Заблокировать гайку ⑥.
- Подсоединить запорный вентиль ① к водопроводу.
- Подсоединить кран ② к сливной трубе ③ (заказать отдельно).
- Установить 2 кольца ④ (в комплект не входят) выше запорного вентиля ① и ниже крана ②. Закрепить кольца ④ к стене (использовать подходящие к материалу стены дюбели).
- Соединить кран ② и запорный вентиль ① и нажать несколько раз на кнопку ⑩, чтобы стабилизировать интервал отключения воды.

Комплект TEMPOCHASSE с наружной установкой (схема E): **RU**

- Модель для стандартной чаши унитаза или видуара: насадить соединительную гильзу Ø 32/55 (12) с фланцем на сливную трубу (3) и подсоединить к чаше унитаза.
- Установить кольцо (4) и закрепить его к стене (использовать подходящие к материалу стены дюбели).
- Подсоединить запорный вентиль (1) к водопроводу.
- Подсоединить кран (2) к сливной трубе (3).
- Соединить кран (2) и запорный вентиль (1) и нажать несколько раз на кран (2), чтобы стабилизировать интервал отключения воды.

Комплект TEMPOCHASSE встроенный (схема F):

- Наметить с помощью шаблона отверстие в стене: минимум - В 300 x Д 170 x Г 100. Регулируемая глубина от 100 до 125 мм.
- Подсоединить запорный вентиль (1) к водопроводу.
- Подсоединить кран (2) к сливной трубе Ø32 (3) (заказать отдельно, арт. 769400). Насадить соединительную гильзу Ø 32/55 с фланцем (12) на сливную трубу (3) и подсоединить к чаше унитаза.
- Соединить кран (2) и запорный вентиль (1).
- Отрегулировать расход (см. § РЕГУЛИРОВАНИЕ РАСХОДА).
- Зафиксировать пластину из нержавеющей стали (13) входящими в комплект винтами (использовать подходящие к материалу стены дюбели).
- Нажать несколько раз на кнопку (10), чтобы стабилизировать интервал отключения воды.

В ОТВЕТСТВЕННОСТЬ УСТАНОВЩИКА ВХОДИТ:

- ГЕРМЕТИЗАЦИЯ НИШИ ДЛЯ ВСТРАИВАНИЯ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПРОНИКНОВЕНИЯ В НЕЕ ВОДЫ;
- НЕ ДОПУСКАТЬ ПРОНИКНОВЕНИЯ ВОДЫ В НИШУ ДЛЯ ВСТРАИВАНИЯ (КОНДЕНСАТ, СТРУЙКА ВОДЫ, ПРОТЕЧКА...), ЕЕ ЗАСТОЯ И ОБЕСПЕЧИТЬ СЛИВ ВОДЫ ИЗ НИШИ;
- ГЕРМЕТИЧНОСТЬ ПРОКЛАДОК МЕЖДУ РОЗЕТКОЙ ИЛИ ПЛАСТИНОЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ И СТЕНОЙ И МЕЖДУ РОЗЕТКОЙ ИЛИ ПЛАСТИНОЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ И КОРПУСОМ КРАНА ДОЛЖНА ПРОВЕРЯТЬСЯ КАК МИНИМУМ РАЗ В ГОД И ТАК ЧАСТО, КАК НУЖНО. В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ, ЗАМЕНЯТЬ ИХ.

Несоблюдение данных советов может повлечь за собой просачивание воды в стену, за что DELABIE ответственности не несет.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ВОПРОСОВ ПРОСЬБА ОБРАЩАТЬСЯ В
ТЕХНИЧЕСКУЮ СЛУЖБУ DELABIE +7 495 787 95 11 / +7 495 787 62 04.

- **Наша сантехническая арматура должна устанавливаться профессиональными сантехниками** с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.
- **Соблюдение диаметра труб** позволяет избежать гидравлических ударов или потери давления/расхода (см. таблицу по расчету в каталоге и на сайте www.delabie.ru).
- **Защита установки** фильтрами, гасителями гидравлического удара или ограничителями давления снижает частоту процедур по уходу (рекомендованное давление: 1 - 5 бара).
- **Установка запорных вентилей** рядом с кранами облегчает техническое обслуживание.
- Канализационные трубы, фильтры, обратные клапаны, запорные вентили, водоразборный кран, картридж и любые другие сантехнические устройства должны подвергаться проверке так часто, как требуется, и как минимум раз в год.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РАСХОДА ВОДЫ (СХЕМА D)

- Расход может регулироваться без перекрытия воды и демонтажа механизма. Плоской отверткой отрегулировать расход на регулирующем винте запорного вентиля ①.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Частицы грязи из канализационных труб могут нарушить функционирование механизма: чтобы демонтировать механизм, необходимо перекрыть воду и отвинтить картридж плоским ключом 23 мм для наружной модели или 24 мм для встроенных моделей или моделей с монтажом через стену (**схема G**).

Слишком длинный интервал отключения или непрекращающийся поток воды (схема H):

- Прочистить внутреннюю поверхность камеры ⑰ сухой тряпкой и порционный паз ⑱ неметаллической шпилькой.
- Проверить состояние манжеты ⑮ и прокладки седла ⑭.
- Собрать картридж и подключить воду.

Вода постоянно капает или течет струйкой (схема H):

- Прочистить седло корпуса крана и проверить/прочистить прокладку седла ⑭ или заменить, если она повреждена.
- Собрать картридж и подключить воду.

Протечка под нажимной кнопкой:

Прочистить манжету стержня или заменить, если она повреждена.

Излишки воды на уровне прерывателя вакуума:

- Снизить давление.
- Проверить, чтобы сливная труба не упиралась в чашу, а радиус изгиба колена был примерно 50 мм.

Отсутствие слива:

Давление подаваемой воды слишком низкое или неподходящий размер канализационных труб или сливное колено под углом 90°.

Внимание: никогда не смазывать механизм внутри.

NB: Проверять герметичность прокладок между пластиной из нержавеющей стали и стеной и между пластиной и корпусом крана минимум раз в год и так часто, как нужно. Заменять их при необходимости.

УХОД И ЧИСТКА

- **Чистка хромированной поверхности и поверхности из нержавеющей стали:** Никогда не используйте абразивные чистящие средства и другие продукты на основе хлора или кислот. Мойте тряпкой или губкой в слегка мыльной воде.
- **Защита от замораживания:** Ополосните канализационные трубы напором воды и нажмите несколько раз на кнопку крана, чтобы опорожнить от содержащейся в нем воды. В случае длительного воздействия холодных температур, рекомендуется демонтировать механизм и хранить в теплом помещении.

Послепродажное обслуживание и техническая поддержка:

АРБАТ ФРАНС: Тел.: +7 495 787 95 11 / +7 495 787 62 04

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

After Sales Care and Technical Support:

DELABIE SCS: **E-mail:** sav@delabie.fr

